



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
30 September 2016

Семидесятая сессия  
Пункт 120 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 13 сентября 2016 года

[без передачи в главные комитеты (A/70/1003)]

### **70/305. Активизация работы Генеральной Ассамблеи**

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая* свою резолюцию 69/321 от 11 сентября 2015 года и все другие предыдущие резолюции, касающиеся активизации работы Генеральной Ассамблеи<sup>1</sup>,

*признавая*, что резолюция 69/321 является важной вехой в повышении роли, авторитета, действенности и эффективности Генеральной Ассамблеи, как это определено в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в том, что касается выбора и назначения Генерального секретаря и других административных руководителей системы Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* исторические достижения 2015 года, в частности принятие Генеральной Ассамблеей ориентированной на преобразования Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>2</sup> и Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>3</sup>, а также подписание Парижского соглашения в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>4</sup>,

*подчеркивая* необходимость дальнейшего повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Генеральной Ассамблеи,

*вновь подтверждая*, что активизация работы Генеральной Ассамблеи является одним из важнейших компонентов общей реформы Организации Объединенных Наций,

*учитывая* роль Генеральной Ассамблеи в решении вопросов мира и безопасности в соответствии с Уставом и признавая ее роль и полномочия,

<sup>1</sup> Резолюции 46/77, 47/233, 48/264, 51/241, 52/163, 55/14, 55/285, 56/509, 57/300, 57/301, 58/126, 58/316, 59/313, 60/286, 61/292, 62/276, 63/309, 64/301, 65/315, 66/294, 67/297 и 68/307.

<sup>2</sup> Резолюция 70/1.

<sup>3</sup> Резолюция 69/313, приложение.

<sup>4</sup> См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.



предусмотренные в статье 10 Устава, выносить рекомендации членам Организации Объединенных Наций или Совету Безопасности или и членам Организации, и Совету по вопросам или делам в пределах Устава, за исключениями, предусмотренными его статьей 12,

*подтверждая* центральное положение Генеральной Ассамблеи как главного совещательного, формирующего политику и представительного органа Организации Объединенных Наций, а также роль Ассамблеи в процессе разработки стандартов и кодификации международного права,

*принимая во внимание* тот факт, что мы еще не добились абсолютной гендерной и географической сбалансированности в Организации Объединенных Наций, приветствуя при этом продолжающиеся межправительственные усилия в этой области и исходя из убежденности в необходимости обеспечения женщинам и мужчинам из всех региональных групп равных возможностей в доступе к старшим руководящим должностям, в том числе должности Генерального секретаря, с учетом необходимости соблюдения самых высоких стандартов работоспособности, компетентности и добросовестности,

*приветствуя* тот факт, что в соответствии с резолюцией 69/321 на должность Генерального секретаря государствами-членами было выдвинуто рекордное число кандидатов из числа женщин,

*подтверждая* роль и авторитет Генеральной Ассамблеи в глобальных вопросах, вызывающих обеспокоенность международного сообщества, включая глобальное управление, как это определено в Уставе,

*заявляя*, что в своей работе Председатель Генеральной Ассамблеи и Канцелярия Председателя Генеральной Ассамблеи должны руководствоваться принципами универсальности, объективности, неизбирательности, ведения конструктивного международного диалога и сотрудничества,

*считая*, что этический кодекс Председателя Генеральной Ассамблеи является важным элементом активизации работы Ассамблеи,

*считая также*, что такой этический кодекс позволит расширить возможности Председателя Генеральной Ассамблеи в плане осуществления его или ее функций и обязанностей при одновременном повышении его или ее морального авторитета, добросовестности и надежности и потребует поддержки со стороны других заинтересованных сторон, в частности государств-членов,

*приветствуя* усилия Председателя Генеральной Ассамблеи по оживлению активизации работы Ассамблеи в ходе ее семидесятой сессии,

*принимая к сведению* замечания и предложения по совершенствованию методов работы главных комитетов Генеральной Ассамблеи, представленные председателями главных комитетов на тематическом заседании, посвященном методам работы, Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи, состоявшемся 3 марта 2016 года<sup>5</sup>,

1. *приветствует* доклад Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи и содержащийся в приложении к нему

---

<sup>5</sup> См. A/70/1003.

обновленный перечень резолюций Ассамблеи, касающихся активизации ее работы<sup>5</sup>;

2. *с удовлетворением отмечает* создание многоязычной веб-страницы, посвященной активизации работы Генеральной Ассамблеи, доступной непосредственно с веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, и предлагает Секретариату продолжать регулярно и в равной мере обновлять эту веб-страницу и ее основное содержание самым экономичным образом;

3. *постановляет* учредить на своей семьдесят первой сессии специальную рабочую группу по активизации работы Генеральной Ассамблеи, открытую для всех государств-членов, с тем чтобы:

*a)* определить новые пути повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Ассамблеи, в частности на основе прогресса, достигнутого на прошлых сессиях, и предыдущих резолюций, включая оценку хода их выполнения;

*b)* представить Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

4. *постановляет также*, что Специальная рабочая группа продолжит обзор резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся активизации ее деятельности, по перечню, содержащемуся в приложении к докладу Специальной рабочей группы, представленному на семидесятой сессии, и по его результатам продолжит обновление перечня для его включения в приложение к докладу, который будет представлен на семьдесят первой сессии Ассамблеи;

5. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>6</sup> и просит его представить обновленную информацию о положениях резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу об активизации работы, выполнение которых было поручено Секретариату и которые до сих пор не выполнены, с указанием трудностей и причин, объясняющих невыполнение этих положений, для дальнейшего рассмотрения Специальной рабочей группой на семьдесят первой сессии;

### **Роль и авторитет Генеральной Ассамблеи**

6. *вновь подтверждает* роль и авторитет Генеральной Ассамблеи, в том числе в вопросах, касающихся международного мира и безопасности, как это предусмотрено статьями 10–14 и 35 Устава Организации Объединенных Наций, с использованием, когда это целесообразно, процедур, предусмотренных в правилах 7–10 правил процедуры Ассамблеи, которые позволяют Ассамблее принимать срочные и безотлагательные меры с учетом того, что главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности согласно статье 24 Устава несет Совет Безопасности;

7. *признает*, что осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи, в том числе тех, которые касаются активизации ее работы, повышает роль Ассамблеи, ее авторитет и эффективность и действенность ее работы, и

---

<sup>6</sup> A/70/681.

подчеркивает важную роль и ответственность государств-членов за их полное выполнение;

8. *подтверждает*, что отношения между главными органами Организации Объединенных Наций являются взаимоукрепляющими и взаимодополняющими сообразно с их соответствующими функциями, полномочиями, мандатами и сферами компетенции, закрепленными в Уставе, и при их полном уважении, что было продемонстрировано в рамках совместной работы председателей Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи в процессе выбора и назначения Генерального секретаря в ходе семидесятой сессии, и в этой связи подчеркивает важность обеспечения более активного сотрудничества, координации и обмена информацией между председателями главных органов, а также с Секретариатом, в частности с Генеральным секретарем;

9. *с удовлетворением отмечает* сохраняющуюся практику проведения Генеральным секретарем периодических неофициальных брифингов, посвященных его первоочередным задачам, поездкам и деятельности, осуществляемой им в самое последнее время, включая его участие в международных совещаниях и других мероприятиях, проводящихся за пределами Организации Объединенных Наций, и призывает продолжать такую практику;

10. *принимает к сведению* неофициальное совещание по вопросу о путях и средствах дальнейшего укрепления сотрудничества между постоянными представительствами и Секретариатом, состоявшееся 15 марта 2016 года, а также письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 23 марта 2016 года, препровождающее резюме этого совещания, в рамках взаимодействия между постоянными представительствами и Секретариатом, просит Генерального секретаря информировать Специальную рабочую группу на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи о принятых последующих мерах и постановляет в этой связи наладить интерактивный и всеобъемлющий диалог между постоянными представительствами и Секретариатом в рамках Специальной рабочей группы, направленный на улучшение работы Секретариата в его взаимодействии с постоянными представительствами;

11. *подтверждает* важность и полезность постоянного взаимодействия между Генеральной Ассамблеей и международными и региональными форумами и организациями, занимающимися глобальными вопросами, вызывающими обеспокоенность международного сообщества, а также, в соответствующих случаях, с гражданским обществом при полном уважении межправительственного характера Ассамблеи согласно ее соответствующим правилам процедуры;

12. *признает* важность проведения интерактивных всеохватных тематических дискуссий по текущим вопросам, имеющим исключительно важное значение для международного сообщества, и призывает Председателя Генеральной Ассамблеи организовывать такие дискуссии в тесных консультациях с Генеральным комитетом и государствами-членами, в том числе касательно предварительной программы таких дискуссий, с тем чтобы обеспечить надлежащий уровень участия и надлежащее распределение времени для интерактивного обсуждения в ходе таких дискуссий вопросов существа в целях предоставления всем заинтересованным делегациям возможности изложить свои позиции, а также в целях содействия, где это уместно, достижению конкретных и весомых результатов таких дискуссий, и в

этом контексте приветствует инициативу Председателя Ассамблеи на ее семидесятой сессии обозначить в качестве темы общих прений «Семидесятилетие Организации Объединенных Наций — новое подтверждение приверженности действиям»;

13. *с удовлетворением отмечает* повышение качества ежегодного доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее, в том числе как изложено в записке Председателя Совета<sup>7</sup>, и приветствует готовность Совета продолжать рассматривать другие предложения, касающиеся улучшения ежегодного доклада;

14. *рекомендует* Секретариату, в том числе Департаменту общественной информации, при осуществлении им своих мероприятий сообразно с мандатами Генеральной Ассамблеи продолжать свои усилия по обеспечению максимально широкого освещения работы Ассамблеи и повышать осведомленность мировой общественности и средств массовой информации о вкладе, который вносит Ассамблея в реализацию целей Организации, провозглашенных в Уставе;

15. *просит* Генерального секретаря доводить до сведения государств-членов в рамках соответствующих пунктов повестки дня причины, объясняющие невыполнение положений резолюций Генеральной Ассамблеи, которые были адресованы Секретариату;

#### **Методы работы**

16. *вновь подтверждает* соответствующие существующие мандаты, связанные с совершенствованием методов работы главных комитетов, в том числе раздел С приложения к резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года, пункты 7–13 резолюции 59/313 от 12 сентября 2005 года, блок III приложения к резолюции 60/286 от 8 сентября 2006 года и резолюцию 69/321, в частности ее пункты 16 и 17;

17. *просит* каждый главный комитет дополнительно обсуждать свои методы работы в начале каждой сессии и в этой связи предлагает председателям главных комитетов провести, при необходимости, брифинги для Специальной рабочей группы в ходе семьдесят первой сессии, посвященные каким-либо передовым наработкам и извлеченным урокам, в целях совершенствования методов работы;

18. *вновь просит* Генерального секретаря включить в его доклад, который будет представлен на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному «План конференций», информацию об основаниях для применения нынешней практики, в соответствии с которой государства-члены несут дополнительные расходы в связи с использованием конференционных услуг в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в рабочие часы;

19. *приветствует* проведение выборов непостоянных членов Совета Безопасности и членов Экономического и Социального Совета примерно за шесть месяцев до того, как вновь избранные члены приступят к исполнению своих обязанностей, с удовлетворением принимает к сведению записку Председателя Совета Безопасности, в которой он приглашает вновь избранных

---

<sup>7</sup> S/2015/944.

членов Совета наблюдать за ходом некоторых его заседаний и мероприятий начиная с 1 октября, непосредственно предшествующего их сроку полномочий в качестве членов Совета<sup>8</sup>, и приветствует также такие усилия по предоставлению избранным членам соответствующих возможностей для подготовки к своему членству в Совете Безопасности;

20. *подчеркивает*, что Генеральной Ассамблее и ее главным комитетам, действуя в консультации с государствами-членами, надлежит продолжить на семьдесят первой сессии рассмотрение и внесение предложений относительно дальнейшего перевода на двухгодичную и трехгодичную основу, объединения и исключения пунктов повестки дня Ассамблеи, в том числе посредством включения положения об ограничении срока действия, с явно выраженного согласия государства или государств, являющихся авторами предложений, принимая во внимание соответствующие рекомендации Специальной рабочей группы;

21. *ссылается* на свою резолюцию 48/264 от 29 июля 1994 года, в которой она приняла Руководящие принципы рационализации повестки дня Генеральной Ассамблеи;

22. *напоминает* о необходимости усиления синергизма и согласованности и сокращения параллелизма, когда он обнаруживается в повестках дня Генеральной Ассамблеи, особенно ее Второго и Третьего комитетов, Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов, а также политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, созываемого под эгидой Совета и Ассамблеи, и всех других соответствующих форумов, в соответствии с применимыми правилами процедуры и в свете принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>2</sup>, и призывает продолжать такие усилия в ходе семьдесят первой сессии Ассамблеи;

23. *принимает к сведению* доклад о стратегической увязке будущих сессий Генеральной Ассамблеи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, который был представлен группой, созданной в соответствии с письмом Председателя Ассамблеи на ее семидесятой сессии от 16 марта 2016 года;

24. *ссылается* на правила 153 и 154 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и рекомендует председателям главных комитетов и Генеральному секретарю обеспечивать соблюдение этих правил в пределах их соответствующих мандатов;

25. *особо указывает* на важность усиления роли Генерального комитета для поддержки работы Генеральной Ассамблеи;

26. *вновь предлагает* Генеральному секретарю, Председателю Генеральной Ассамблеи и председателям главных комитетов, действуя в консультации с Генеральным комитетом и государствами-членами, укреплять координацию в деле планирования заседаний Ассамблеи, в том числе совещаний и тематических дискуссий высокого уровня, в целях оптимизации интерактивности и эффективности таких мероприятий, особенно в ходе общих прений, и распределения их по всей протяженности сессии;

---

<sup>8</sup> S/2016/619.

27. *подтверждает* в этой связи резолюцию 57/301 от 13 марта 2003 года, в которой Генеральная Ассамблея, в частности, постановила, что общие прения должны начинаться во вторник после открытия очередной сессии Ассамблеи и проводиться без перерыва, и рекомендует планировать проведение будущих совещаний высокого уровня в первом полугодии в пределах имеющихся ресурсов, с учетом расписания конференций и без ущерба для сложившейся практики проведения одного совещания высокого уровня в сентябре в начале каждой сессии Ассамблеи;

28. *постановляет*, что при наличии достаточного времени до открытия каждой очередной или специальной сессии Генеральной Ассамблеи Секретариат, в частности его протокольные службы и службы безопасности, будут проводить обсуждения со всеми государствами-членами по всем аспектам, касающимся организации сегмента общих прений высокого уровня и любых других мероприятий, к которым могут применяться специальные организационные требования;

29. *постановляет также*, что при должном учете вопросов доступности на всех пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, включая пленарные заседания мероприятий высокого уровня, рассадка государств-членов будет осуществляться в английском алфавитном порядке начиная с названия страны, определяемой ежегодно по жребию, и без различий между государствами-членами в зависимости от должности главы делегации;

30. *напоминает* о временном механизме, одобренном Генеральной Ассамблеей в решении 68/505 от 1 октября 2013 года, где рекомендован план ротации председателей главных комитетов на период до семьдесят третьей сессии, вновь высказывает свою просьбу о том, чтобы Специальная рабочая группа разработала долгосрочные процедуры, касающиеся избрания председателей и докладчиков главных комитетов, в целях создания предсказуемого, транспарентного и справедливого механизма в консультации с региональными группами и представила их на рассмотрение Ассамблеи не позднее, чем на ее семьдесят второй сессии, и в этой связи вновь предлагает государствам-членам представлять предложения и безотлагательно уделять внимание вопросу о заключении будущей договоренности, которая вступит в силу на семьдесят четвертой сессии Ассамблеи, начиная с приложения к резолюции 68/307 от 10 сентября 2014 года, в котором изложены ориентиры на предмет избрания председателей и докладчиков главных комитетов для обсуждения в этом контексте;

31. *призывает* государства-члены добиваться гендерной сбалансированности в распределении мест председателей главных комитетов;

32. *призывает также* государства-члены наладить, насколько это возможно, всестороннее использование электронных услуг, предлагаемых Секретариатом, в целях экономии средств, уменьшения воздействия на окружающую среду и улучшения распространения документов и в этой связи просит Секретариат обеспечить дальнейшее совершенствование, унификацию и, при необходимости, объединение таких электронных услуг;

33. *вновь отмечает* необходимость полного выполнения и соблюдения правила 55 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, которое предусматривает, что в ходе сессий Ассамблеи *Журнал Организации Объединенных Наций* издается на языках Ассамблеи, выражает озабоченность в связи с невыполнением правила 55 и в этой связи просит Генерального секретаря представить в ходе семьдесят первой сессии Ассамблеи новаторские

предложения о возможных изменениях в формате, издании и редактировании Журнала, путем перераспределения имеющихся ресурсов и экономии расходов по его публикации;

#### **Выбор и назначение Генерального секретаря и других административных руководителей**

34. *выражает признательность* Председателю Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии и Председателю Совета Безопасности в декабре 2015 года за то, что они начали процесс выдвижения кандидатур на должность Генерального секретаря, направив совместное письмо всем государствам-членам<sup>9</sup>, и выражает также признательность за регулярное распространение среди всех государств-членов фамилий лиц, которые были представлены для рассмотрения в качестве кандидатов на эту должность, а также за размещение этих фамилий на веб-сайте Председателя Ассамблеи вместе с концептуальными заявлениями кандидатов<sup>10</sup>;

35. *выражает признательность также* Председателю Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии за его активный вклад в осуществление положений, определяющих выбор и назначение Генерального секретаря и содержащихся в резолюции 69/321, сообразно с ролью, отведенной ему в соответствии с этой резолюцией;

36. *решительно приветствует* осуществление пункта 42 резолюции 69/321 путем организации неофициальных диалогов, к участию в которых были приглашены все кандидаты на должность Генерального секретаря;

37. *вновь указывает*, что процесс выбора и назначения Генерального секретаря отличается от процесса, который используется для выбора и назначения административных руководителей организаций системы Организации Объединенных Наций, с учетом роли, которую играют Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 97 Устава, подчеркивает, в частности, что процесс выбора и назначения Генерального секретаря должен отвечать принципам гласности и всеобщего охвата и опираться на передовую практику и участие в нем всех государств-членов, и подчеркивает также необходимость и впредь всесторонне осуществлять резолюцию 69/321;

38. *отмечает*, что процесс выбора и назначения следующего Генерального секретаря, как ожидается, состоится в 2016 году, и в этой связи просит Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии без ущерба для роли главных органов, отраженной в статье 97 Устава, активно поддерживать этот процесс в соответствии с ролью, отведенной ему в соответствующих резолюциях, в том числе в настоящей резолюции;

39. *подтверждает* пункт 38 резолюции 69/321 и приветствует выдвижение значительного числа женщин на должность девятого Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, после того как она предложила государствам-членам сделать это;

<sup>9</sup> A/70/623-S/2015/988.

<sup>10</sup> См. A/70/672, A/70/687, A/70/688, A/70/731, A/70/732, A/70/752, A/70/768, A/70/813, A/70/827, A/70/906, A/70/908 и A/70/979.

40. *особо указывает*, в частности, что необходимо обеспечить назначение наилучшего возможного кандидата на должность Генерального секретаря, воплощающего в своей работе высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и демонстрирующего твердую приверженность целям и принципам Организации Объединенных Наций, обладающего руководящими и управленческими способностями, богатым опытом международных отношений и развитыми навыками дипломатии и общения и владеющего несколькими языками;

41. *вновь подтверждает свою решимость* продолжать тщательное рассмотрение в Специальной рабочей группе, в соответствии с положениями статьи 97 Устава, вопросов в рамках третьего тематического блока Рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи, включая изучение новаторских путей совершенствования процесса выбора и назначения Генерального секретаря и других административных руководителей во всех его аспектах, и ссылается на все соответствующие резолюции, включая резолюции 11(I) от 24 января 1946 года, 46/77 от 12 декабря 1991 года, 47/233 от 17 августа 1993 года, 48/264, 51/241 от 31 июля 1997 года, 52/163 от 15 декабря 1997 года, 55/14 от 3 ноября 2000 года, 55/285 от 7 сентября 2001 года, 56/509 от 8 июля 2002 года, 57/300 от 20 декабря 2002 года, 57/301, 58/126 от 19 декабря 2003 года, 58/316, 59/313, 60/286, 61/292 от 2 августа 2007 года, 62/276 от 15 сентября 2008 года, 63/309 от 14 сентября 2009 года, 64/301 от 13 сентября 2010 года, 65/315 от 12 сентября 2011 года, 66/294 от 17 сентября 2012 года, 67/297 от 29 августа 2013 года, 68/307 и 69/321, вновь подтверждая применимые процедуры, изложенные в правилах процедуры Ассамблеи, в частности в правиле 141, и констатируя соответствующую существующую практику Ассамблеи;

42. *призывает* Председателя Генеральной Ассамблеи отслеживать и анализировать ход осуществления Ассамблеей вышеупомянутых резолюций;

43. *с удовлетворением отмечает* брифинг, проведенный Секретариатом для Специальной рабочей группы и посвященный гендерному балансу и регионам происхождения административных руководителей организаций системы Организации Объединенных Наций и членов Группы старших руководителей Организации, и в этой связи просит Генерального секретаря принять все эффективные меры для обеспечения равного и справедливого распределения на основе гендерного и географического баланса при обеспечении высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности;

44. *ссылается* на резолюцию 52/12 В от 19 декабря 1997 года, в частности на пункт 2, в котором она отметила, что Генеральный секретарь будет назначать первого заместителя Генерального секретаря после консультаций с государствами-членами, и подчеркивает, что процесс назначения Генеральным секретарем старших должностных лиц должен быть всеохватным и транспарентным в соответствии с применимыми правилами процедуры и согласно положениям Устава;

45. *подчеркивает* необходимость обеспечения равного и справедливого распределения на основе гендерного баланса и как можно более широкой географической основе, и в этой связи ссылается на свои резолюции 46/232 от 2 марта 1992 года и 51/241, принятые без голосования, в которых содержатся принципы, согласно которым при найме международных гражданских служащих и оценке показателей их работы учитывается главным образом

необходимость обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и в качестве общего правила не должно быть монополии граждан любого государства или группы государств на руководящие посты в системе Организации Объединенных Наций;

**Укрепление подотчетности, транспарентности и институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи**

46. *высоко оценивает* усилия Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии по повышению уровня транспарентности и инклюзивности его Канцелярии, включая более активное и творческое использование онлайн-средств, и по опубликованию подробной информации о финансовых средствах, официальных поездках, кадровом составе и деятельности его Канцелярии, и предлагает будущим председателям Ассамблеи придерживаться такой передовой практики;

47. *с удовлетворением принимает к сведению* мнения, доведенные Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи до сведения Специальной рабочей группы, по повышению уровня подотчетности, транспарентности и институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и ее взаимоотношений с Секретариатом и меры, уже принятые в этой связи, продолжая при этом изучать возможность принятия дополнительных мер, где это возможно, и отмечает поддержку, оказываемую Канцелярии Председателя Отделом по делам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата;

48. *принимает к сведению* доклад Целевой группы Генерального секретаря по обзору функционирования Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи<sup>11</sup>;

49. *призывает* председателей Генеральной Ассамблеи продолжить практику периодического проведения для государств-членов брифингов, посвященных их деятельности, включая официальные поездки;

50. *высоко оценивает* инициативу созыва выездных семинаров по вопросу об укреплении Генеральной Ассамблеи с участием вновь избранного и покидающего свой пост председателей каждой сессии Ассамблеи и в этой связи принимает к сведению резюме, подготовленное по итогам выездного семинара, состоявшегося 16 июня 2015 года<sup>12</sup>;

51. *выступает в поддержку* обмена мнениями между вновь избранным Председателем Генеральной Ассамблеи и Советом председателей Генеральной Ассамблеи в целях использования опыта бывших председателей на предмет передовой практики и извлеченных уроков;

52. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи при содействии Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению разработать стандартный формат краткой письменной памятной записки о передовой практике и извлеченных уроках, которая будет передаваться его или ее преемнику в рамках инструктажа при передаче дел в

<sup>11</sup> A/70/783, приложение.

<sup>12</sup> См. A/70/666.

конце каждого председательствования и предоставляться в распоряжение государств-членов;

53. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи сохранять отчеты и институциональную память в период ее или его полномочий с использованием существующих в Организации Объединенных Наций механизмов учета и архивирования и с учетом существующих стандартов и практики учета в Организации;

54. *просит* Генерального секретаря использовать существующие в Организации Объединенных Наций механизмы учета и архивирования, с тем чтобы сохранять документы Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи;

55. *подчеркивает* необходимость поощрения и обеспечения гендерного баланса во всей системе Организации Объединенных Наций и в этой связи предлагает государствам-членам рассмотреть возможность представления женщин в качестве кандидатов на должность Председателя Генеральной Ассамблеи и призывает вновь избранных председателей и впредь обеспечивать соблюдение сбалансированной гендерной и географической представленности в Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи;

56. *просит* Генерального секретаря представить Специальной рабочей группе на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи доклад об источниках финансирования и укомплектовании кадрами Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, в том числе о любых технических, протокольных и финансовых вопросах и вопросах, касающихся ее материального обеспечения, и дополнительные пояснения относительно бюджетной основы для предоставления такой поддержки Секретариатом;

57. *постановляет*, что вновь избранный Председатель Генеральной Ассамблеи самостоятельно принимает присягу при вступлении в должность, как это подробно изложено в приложении I к настоящей резолюции, в момент передачи молотка на заключительном пленарном заседании предыдущей сессии, и постановляет включить текст присяги в приложение к правилам процедуры Ассамблеи;

58. *постановляет также*, что Председатель Генеральной Ассамблеи соблюдает этический кодекс, как это подробно изложено в приложении II к настоящей резолюции, и постановляет включить текст этического кодекса Председателя Генеральной Ассамблеи в приложение к правилам процедуры Ассамблеи;

59. *просит* Бюро по вопросам этики Секретариата и Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению проводить вводный инструктаж для всех председателей Генеральной Ассамблеи и сотрудников Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи до того, как они приступят к исполнению своих обязанностей;

60. *подчеркивает* необходимость того, чтобы в рамках согласованных ресурсов из состава сотрудников Секретариата для Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи выделялся необходимый персонал, отвечающий на эффективной и компетентной основе за координацию передачи полномочий между председателями, организацию взаимодействия между Председателем и Генеральным секретарем и за сохранение институциональной памяти, и приветствует выделение государствами-членами сотрудников своих соответствующих постоянных представительств для прикомандирования в

Канцелярию Председателя, и рекомендует сохранить эту существующую передовую практику;

61. *просит* Генерального секретаря и предлагает главам специализированных учреждений, фондов и программ по просьбе Председателя Генеральной Ассамблеи рассмотреть возможность прикомандирования сотрудников для работы в Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи на более систематической основе;

62. *постановляет*, что председатели Генеральной Ассамблеи представляют декларации о раскрытии финансовой информации при вступлении в должность и завершении своих обязанностей в соответствии с существующей в Организации Объединенных Наций программой раскрытия финансовой информации;

63. *отмечает*, что в последние годы объем работы Председателя Генеральной Ассамблеи заметно увеличился, напоминает о положениях предыдущих резолюций, касающихся оказания поддержки Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, и выражает неизменную заинтересованность в поиске путей оказания дальнейшей поддержки Канцелярии в соответствии с существующими процедурами, в частности правилом 153 правил процедуры Ассамблеи, а также в продолжение обсуждений в рамках этой Специальной рабочей группы дальнейших шагов по укреплению Канцелярии;

64. *просит* Генерального секретаря представить в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов предложения о пересмотре бюджетных ассигнований для Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи в соответствии с существующими процедурами и с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе Целевой группы Генерального секретаря по функционированию Канцелярии Председателя, и в этой связи выражает надежду на то, что такие предложения будут рассмотрены ею в ходе основной части ее семьдесят второй сессии;

65. *просит также* Генерального секретаря предоставлять не связанные с персоналом ресурсы бюджета по программам в распоряжении председателей Генеральной Ассамблеи с даты их избрания;

66. *подчеркивает* важность взносов государств-членов в Целевой фонд в поддержку Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и в этой связи с признательностью отмечает взносы, поступившие в Фонд, и предлагает государствам-членам продолжать вносить взносы в Фонд и разрешить использование неизрасходованных взносов от предыдущих сессий в последующие периоды;

67. *подчеркивает* необходимость проверки всех взносов в Бюро по вопросам этики и направления взносов, которые не являются взносами натурой, в Целевой фонд;

68. *просит* председателей Генеральной Ассамблеи на постоянной основе публиковать на веб-сайте Председателя информацию об основной деятельности, взносах на счет Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и подробную информацию об официальных поездках, предпринятых в период его или ее председательствa, и подготовить в конце срока доклад по этим вопросам;

69. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи в сотрудничестве с Секретариатом представить доклад о ходе осуществления всех мандатов, предоставленных ему или ей в настоящей резолюции, Специальной рабочей группе на семьдесят первой сессии Ассамблеи.

*117-е пленарное заседание,  
13 сентября 2016 года*

## **Приложение I**

### **Присяга, принимаемая при вступлении в должность**

Я торжественно обещаю, что буду честно исполнять свои обязанности и осуществлять свои функции, возложенные на меня как Председателя Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций со всей лояльностью, осмотрительностью и сознательностью, и что я буду выполнять эти функции и строить свое поведение, руководствуясь только интересами Организации Объединенных Наций и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и этическим кодексом Председателя Генеральной Ассамблеи, и не буду запрашивать или принимать указания относительно выполнения моих обязанностей от какого бы то ни было правительства или из источника, постороннего для Организации.

## **Приложение II**

### **Этический кодекс Председателя Генеральной Ассамблеи**

1. Председатель Генеральной Ассамблеи при выполнении его или ее обязанностей и функций в качестве выборного должностного лица в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и правилами процедуры Генеральной Ассамблеи в течение всего времени с момента избрания соблюдает наивысшие стандарты этичного поведения.
2. Председатель исполняет свои обязанности и функции беспристрастным и справедливым образом и совершенно честно и добросовестно.
3. Председатель воздерживается от любых действий, которые могут привести или создать видимость:
  - a) использования ресурсов Канцелярии Председателя и придаваемых ей ресурсов для личной выгоды;
  - b) предоставления необоснованных преимуществ какому-либо государству, организации или лицу;
  - c) создания препятствий для работы Организации или применения преференциального, пристрастного или предвзятого подхода;
  - d) негативного влияния на уверенность государств-членов в добросовестной работе Организации.
4. Председатель взаимодействует с государствами-членами на основе консультаций и в духе сотрудничества, и в то же время воздерживается от получения или выполнения указаний какого-либо частного лица, правительственной или неправительственной организации или группы.

5. Председатель избегает любых ситуаций, связанных с конфликтом между его или ее личными или частными интересами и интересами Председателя или Организации Объединенных Наций.
  6. Председатель обеспечивает максимально возможную транспарентность в использовании собственности, помещений, услуг и ресурсов, предоставляемых для выполнения официальных функций, и обеспечивает, чтобы они использовались только для официальной деятельности Председателя, а не для других целей.
  7. Председатель обеспечивает максимально возможную транспарентность в отношении любой внешней деятельности и любых коммерческих сделок с целью избежать конфликта интересов. Выполнение каких-либо коммерческих функций в течение срока его или ее полномочий не совместимо с должностью Председателя.
  8. В случае, если Председатель считает, что может возникнуть конфликт интересов, он или она берет самоотвод в связи с рассмотрением этого вопроса и в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи назначает исполняющего обязанности Председателя для рассмотрения данного вопроса или проведения заседания.
  9. При выполнении его или ее мандата Председатель подотчетен Генеральной Ассамблее.
  10. Любое упоминание Председателя в настоящем кодексе включает также сотрудников его или ее Канцелярии в период выполнения ими функций сотрудников Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи.
  11. Ничто в настоящем кодексе не исключает возможности прикомандирования Председателя или сотрудников его или ее Канцелярии их правительством или сохранения привилегий, иммунитетов и дипломатического статуса, предоставленного каким-либо государством-членом.
-